

PERSÖNLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Mittwoch

Thaddäus **KRAUS**, Unterfeld 22, Triesen, zum 82. Geburtstag

Viel Glück im Ehestand

Heute Mittwoch vermählen sich vor dem Zivilstandesamt in Vaduz:

Tobias Markus **WACHTER**, von und in Schaan, und Carla **GROB**, von Vaduz in Schaan

Wir gratulieren recht herzlich zur Vermählung und wünschen dem Brautpaar alles Gute und viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg.

Dienstjubiläum

Heute feiert Küchenchef Emmerich **HERMANN** sein 25-jähriges Dienstjubiläum. Er leitet die Küche und Verpflegung in der LAK und hat seit 1. Juni 1980 massgebliche Impulse für die gesunde und abwechslungsreiche Verpflegung gesetzt. Die Stiftung Liechtensteinische Alters- und Krankenhilfe LAK gratuliert ihm dazu herzlich und wünscht ihm weiterhin viel Freude und Erfolg in seiner täglichen Arbeit. (PD)



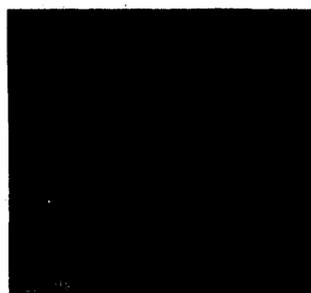
Prüfungserfolg

Christoph **BECK** und Thomas **SCHÄDLER**, beide aus Triesenberg, haben an den IBZ Schulen für Technik, Informatik und Wirtschaft in Brugg nach dreieinhalbjähriger Ausbildung das Diplom zum dipl. Techniker HF in der Studienrichtung Elektrotechnik entgegennehmen können. Wir gratulieren und wünschen viel Freude und Erfolg bei der Ausübung der beruflichen Tätigkeit. (PD)

ARZT IM DIENST

Notfalldienst 18.00 - 8.00 Uhr
Dr. Wolfram Müssner, Vaduz 232 76 76

25-jähriges Dienstjubiläum bei der VP Bank AG



Heute feiert Lorenz **BENZ**, Leiter der Internen Revision, sein 25-jähriges Dienstjubiläum bei der VP Bank. Nach einer Tätigkeit im Personalbereich übernahm er im Jahre 1983, drei Jahre nach seinem Eintritt in die Dienste der Bank, die Leitung des damaligen Inspektors, der heutigen Internen Revision, welche er bis heute innehat.

Lorenz Benz prägte wesentlich die Entwicklung der Internen Revision, welche einher ging mit der Internationalisierung, dem Aufbau der Geschäftstätigkeit der VP Bank Gruppe. Die Interne Revision des Stammhauses erfüllt auch Aufgaben der Konzernrevision und fungiert als Interne Revision der Tochterbank in Zürich. Neben der Internationalisierung ergeben sich Veränderungen für die Interne Revision im Zusammenhang mit Risk Management, Compliance, Technologie und neuen Bankdienstleistungen und Produkten.

Es ist Lorenz Benz stets ein Anliegen, für die Bank Mehrwert zu schaffen und die konstruktive Zusammenarbeit mit allen Organisationseinheiten zu fördern. Als Leiter eines dem Verwaltungsrat und dessen Präsidenten direkt unterstellten Dienstes, ist sein Denken und Handeln stets auf das Gesamtwohl der Bank ausgerichtet. In diesem Sinne, beeindruckt nicht nur sein Wissen und seine Sachkenntnis, sondern auch seine hohe Identifikation mit der Bank.

Lorenz Benz engagiert sich auch seit langem in den Berufsorganisationen der Revisoren. So ist er seit 1998 Präsident der VBBS, Vereinigung der Buchhalter, Büchersachverständiger und Steuerberater in Liechtenstein sowie seit 1992 Mitglied des Vorstandes der ERFA-Gruppe Banken des SVIR Schweiz. Verband für Interne Revision.

Es ist der Verdienst von Lorenz Benz, durch seine sachliche und kooperative Art den Stellenwert dieser für die Bank wichtigen Institution stets gefördert zu haben. Die Bank hat dies nicht zuletzt durch seine Ernennung zum Direktor im Jahr 1991 gewürdigt.

Verwaltungsrat und Geschäftsleitung der VP Bank gratulieren Lorenz Benz auch im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu seinem 25-jährigen Dienstjubiläum und wünschen ihm weiterhin viel Freude und persönliche Befriedigung bei seiner anspruchsvollen Tätigkeit. (PD)

PERSÖNLICH

Dienstjubiläen in der Industrie

Am 19. Mai 2005 konnte Ilias **THEODORAKUDIS**, Landstrasse 84, Schaan, sein 25-jähriges Dienstjubiläum bei der Hovalwerk AG feiern. Herr Theodorakudis ist Mitarbeiter Montage im Produktionsbereich WRG.

Heute feiern folgende Jubilare ihr Dienstjubiläum:

Karl **JEHLE**, Malarsch 81, Schaan, sein 40-jähriges Dienstjubiläum bei der Hilti AG. Herr Jehle ist dort als Mitarbeiter After Mar-

ket Service tätig. Ewald **HASLER**, Eschner Strasse 12, Bendorf, sein 35-jähriges Dienstjubiläum bei der Hovalwerk AG. Herr Hasler ist dort als Leiter Fuhrpark beschäftigt.

Rolf **ZESSACK**, Am Röllbach 3, Buchs, sein 40-jähriges Dienstjubiläum bei der Unaxis Balzers AG. Herr Zessack ist als System Ingenieur tätig.

Kaspar **HANSELMANN**, Pradaweg 3, Oberschan, sein 30-jähriges Dienstjubiläum bei der Unaxis Balzers AG. Herr Hanselmann ist als CFO tätig.

Geme schliesst sich das Volksblatt den Gratulationen der Liechtensteinischen Industrie- und Handelskammer an.



Wir gingen zusammen durch dick und dünn. Deine Zuversicht war stets ungebrochen. Doch dann fand dein Leben ein unerwartet schnelles Ende. Die Spuren deines Daseins - in Gedanken, Bildern, Augenblicken - werden uns immer an dich erinnern. Du wirst für immer in unserer Mitte bleiben.

Meine liebe Lebenspartnerin, Mutter, Tochter, unsere liebe Nani, Schwester, Schwägerin, Gotta und Cousine

Anni (Margrith) Schlegel

26. September 1949 - 30. Mai 2005

ist von ihrem schweren Leiden erlöst worden. Sie wird mit ihrem guten Wesen für immer in unserer Erinnerung bleiben.

Eschen, Sevelen, den 30. Mai 2005

Wir trauern um dich:
Walter Wanger (Lebenspartner)
Daniel und Sandra Schlegel mit Kindern (Sohn)
Anni Schlegel (Mutter)
Milen, Erna, Christian, Anton, Daniel und Alex mit Familien (Geschwister)
Anverwandte und Freunde.

Unsere liebe Verstorbene ist in der Friedhofskapelle der evangelischen Pfarrkirche in Sevelen aufgebahrt.

Die Abdanckungsfeier findet am Freitag, 3. Juni 2005 um 14 Uhr in der evangelischen Pfarrkirche in Sevelen statt. Die Urnenbeisetzung erfolgt in engstem Familienkreis.

Traueradresse: Walter Wanger, Fluxstrasse 7, 9492 Eschen.

Anstelle von Blumenspenden bitten wir die Organisation World Vision Schweiz, Hilfe zur Selbsthilfe, Kriesbachstrasse 30, 8600 Dübendorf zu unterstützen. Vermerk: In Gedenken an Margrith Schlegel, Proj. Nr. 171391. (PC 80-142-0)

NACHRICHTEN

Freihandelsabkommen der EFTA-Staaten mit Tunesien

VADUZ - Die Regierung wendet das Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Republik Tunesien ab dem 1. Juni 2005 vorläufig an. Tunesien setzt das Abkommen auf das gleiche Datum in Kraft. Die Schweiz wendet das Freihandelsabkommen ebenfalls ab dem 1. Juni 2005 provisorisch an. Liechtenstein und die Schweiz haben das am 17. Dezember 2004 abgeschlossene Abkommen noch nicht ratifiziert. Die Eidgenössischen Räte werden sich erst im kommenden Jahr mit dem Abkommen befassen.

Da die Bestimmungen des Abkommens im Wesentlichen Zoll-

vertragsmaterie umfassen, ist ein paralleles Vorgehen in Liechtenstein angezeigt. Der Bericht und Antrag an den Landtag wird von der Regierung zeigerecht verabschiedet werden. Im Rahmen des Barcelona-Prozesses der EU soll bis im Jahr 2010 eine umfassende Freihandelszone in Europa und im Mittelmeerraum geschaffen werden. Zusammen mit den Abkommen, welche die EFTA bereits mit der Türkei, Israel, Marokko, der Palästinensischen Autonomiebehörde, Jordanien und dem Libanon abgeschlossen hat, wird das neue Abkommen mit Tunesien den EFTA-Staaten die Teilnahme an der zukünftigen Freihandelszone Europa-Mittelmeer ermöglichen. (paf)

ANZEIGE

TOP

Lodi
...angenehm anders!
www.lodi.ch

DAUERTIEFPREIS

DAUERTIEFPREIS